

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



ÞPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

## TISKOVÁ ZPRÁVA č. 12/06

9. února 2006

Rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech C-226/04 a C-228/04

*La Cascina Soc.coop.arl a Zilch v. Ministero della Difesa a další  
Conorzio G.f.M. v. Ministero della Difesa a další*

### **PRVNÍ ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA O MOŽNOSTI VYLOUČIT ZE SOUTĚŽE O VEŘEJNOU ZAKÁZKU NA SLUŽBY POSKYTOVATELE, KTERÍ NEPLNÍ POVINNOSTI V OBLASTI PLACENÍ PŘÍSPĚVKŮ NA SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ A DANÍ**

*Soudní dvůr definuje podmínky pro splnění povinností a posteriori.*

Podniky La Cascina, Zilch a G.f.M odpověděly na vyhlášení nabídkového řízení zveřejněného v prosinci 2002 italským ministerstvem obrany po dohodě s ministerstvem hospodářství a financí pro zadání veřejné zakázky na restaurační služby útvarů a oddělení ministerstva obrany.

V roce 2003 zadavatel vyloučil uvedené podniky z řízení z důvodu, že La Cascina a G.f.M. neplní povinnosti v oblasti placení příspěvků na sociální zabezpečení pro své zaměstnance a že Zilch neplní povinnosti v oblasti placení daní.

Tyto tři podniky navrhly zrušení tohoto rozhodnutí. La Cascina a G.f.m. uplatňovaly, že splnily své povinnosti u orgánu sociálního zabezpečení *a posteriori*. Zilch tvrdila, že splnila své povinnosti v oblasti daní, neboť využila daňové amnestie a daňové úlevy.

V tomto kontextu se Tribunale amministrativo regionale del Lazio Soudního dvora dotázal, 1) v jakém okamžiku se má za to, že poskytovatel služeb splnil své povinnosti v oblasti placení příspěvků na sociální zabezpečení a daní, aby byl připuštěn k řízení o zadání veřejné zakázky, 2) v jakém okamžiku musí poskytovatel předložit důkaz, že tyto povinnosti splnil, a 3) zda poskytovatel služeb, který je v prodlení s placením svých příspěvků na sociální zabezpečení nebo daní nebo mu příslušné orgány umožnily placení těchto příspěvků a daní ve splátkách nebo podal žalobu ke správnímu nebo soudnímu orgánu směřující ke zpochybnění existence nebo částky svých povinností sociálního zabezpečení nebo svých daňových povinností, musí či nemusí být považován za nesplnivšího povinnosti vztahující se

k sociálnímu zabezpečení nebo placení daní na základě směrnice o veřejných zakázkách na služby<sup>1</sup>.

Soudní dvůr nejprve uvádí, že směrnice o veřejných zakázkách na služby stanoví sedm taxativně uvedených důvodů vyloučení zájemců ze soutěže o veřejnou zakázku, mezi kterými jsou důvody vyloučení zájemců, kteří nesplnili povinnosti vztahující se k placení příspěvků na sociální zabezpečení, jakož i povinnosti vztahující se k placení daní a poplatků. Použití těchto důvodů vyloučení je ponecháno na posouzení členských států, které však nemohou stanovit jiné důvody.

Směrnice neobsahuje definici pojmu „nemít splněny své povinnosti“, který tedy vyplývá z vnitrostátního práva. Členským státům tedy přísluší upřesnit obsah a dosah daňových povinností a povinností sociálního zabezpečení, jakož i způsoby jejich splnění.

Lhůta, ve které dotčené osoby musí uskutečnit platby tedy musí být stanovena členskými státy a může být vymezena dnem předložení žádosti o účast, až okamžikem, který předchází zadání veřejné zakázky<sup>2</sup>. Zásady transparentnosti a rovného zacházení vyžadují, aby tato lhůta byla vymezena s absolutní jistotou a zveřejněna.

Zájemce, který v plném rozsahu uskutečnil platby odpovídající jeho povinnostem v této lhůtě je tedy v zásadě považován za splnivšího své povinnosti. Není-li tomu tak, musí ve stejné lhůtě prokázat, že využil opatření daňové amnestie nebo úlev, jak jsou stanoveny vnitrostátním právem, nebo dohody se správním orgánem nebo že podal žalobu k soudu.

Vnitrostátní právní úprava, která má za to, že v těchto situacích zájemce plní své povinnosti, je slučitelná s právem Společenství.

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*Dostupné jazyky: CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, IT, SK, NL, PL*

*Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-226/04 a C-228/04>*

*Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.*

*Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého*

*Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*

<sup>1</sup> Článek 29 směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na služby (Úř. věst. L 209, s. 1; Zvl. vyd. 06/01, s. 322).

<sup>2</sup> Touto lhůtou může být zejména lhůta pro předložení žádosti o účast v soutěži o veřejnou zakázku, den odeslání dopisu vyzývajícího k předložení nabídky, lhůta předložení nabídek zájemci, den posouzení nabídek zadavatelem nebo dále okamžik, který bezprostředně předchází zadání veřejné zakázky.